

Modulo fonico per attivazione della comunicazione vocale, attivazione e regolazione del canale musicale e annunci, dotato di cavo flat per il collegamento a modulo display, completo di base singola per installazione a parete, bianco.

Il dispositivo, installato all'interno della singola camera e alimentato direttamente dal modulo display 02081.AB, consente la comunicazione viva-voce tra paziente e infermiera e tra infermiera e infermiera; attraverso il modulo fonico è inoltre possibile effettuare la diffusione di annunci di camera, di reparto e generali o la diffusione di un canale musicale con la possibilità di regolare il volume di ascolto.

Il dispositivo è provvisto di 4 tasti frontali per attivazione comunicazione in fonìa, accensione, spegnimento e regolazione volume (diminuzione e aumento) del canale musicale.

Viene collegato al modulo display 02081.AB mediante cavo flat fornito a corredo.

CARATTERISTICHE.

- Tensione nominale di alimentazione (da modulo display 02081.AB): 5 V d.c. \pm 5%.
- Assorbimento: 5 mA.
- Potenza uscita altoparlante: 0,15 W/16 Ω .
- Altoparlanti: 2 x 8 Ω - 250 mW in serie.
- Temperatura di funzionamento: +5 $^{\circ}$ C - +40 $^{\circ}$ C (da interno).

INSTALLAZIONE.

Installazione verticale con base doppia:

- per effettuare l'installazione semi-incassata su pareti leggere, su scatole con interasse 60 mm o su scatole 3 moduli, utilizzare la base doppia;
- collegare il cavo flat al modulo fonico 02082.AB e agganciarlo alla base doppia 02083 avendo cura di stendere il cavo;
- prima di agganciare il modulo display 02081.AB alla base doppia 02083, collegare i morsetti estraibili 02085 (bus, ingressi/uscite, + OUT e -).

Installazione verticale/orizzontale con base singola:

- per effettuare l'installazione utilizzare la base singola;
- collegare il cavo flat al modulo fonico 02082.AB e agganciarlo alla base singola avendo cura di stendere il cavo;
- prima di agganciare il modulo display 02081.AB alla propria base singola, collegare i morsetti estraibili 02085 (bus, ingressi/uscite, + OUT e -).

Voice unit module to activate voice communication, activate and adjust the music channel and announcements, equipped with a flat cable for connecting to the display module, complete with single base for surface mounting, white.

The device, installed in the single room and powered directly by the display module 02081.AB, enables hands-free communication between patient and nurse and between nurses; via the voice unit module it is moreover possible to make room, ward and general announcements and broadcast a music channel with the possibility of adjusting the listening volume.

The device is equipped with 4 front buttons to activate voice communication, switch on, off and adjust the volume (decrease and increase) of the music channel. It is connected to the display module 02081.AB by means of the flat cable supplied.

CHARACTERISTICS.

- Rated supply voltage (from display module 02081): 5 V d.c. \pm 5%.
- Absorption: 5 mA.
- Speaker output power: 0.15 W/16 Ω .
- Speakers: 2 x 8 Ω -250 mW in series.
- Operating temperature: +5 $^{\circ}$ C - +40 $^{\circ}$ C (indoor).

INSTALLATION.

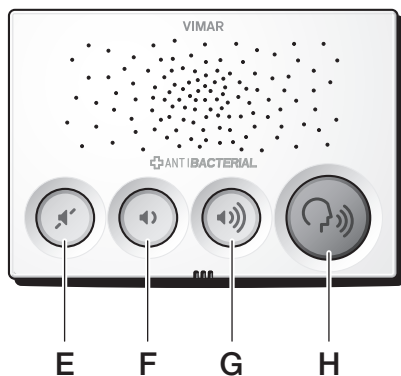
Vertical installation with double base:

- to carry out semi-recessed mounting on light walls, on boxes with 60 mm distance between centres or on 3-gang boxes, use the double base;
- connect the flat cable to the voice unit module 02082.AB and hook it onto the double base 02083 taking care to lay out the cable;
- before hooking the display module 02081.AB onto the double base 02083, connect the extractable terminals 02085 (bus, inputs/outputs, + OUT and -).

Vertical/horizontal installation with single base:

- use the single base to perform the installation;
- connect the flat cable to the voice unit module 02082.AB and hook it onto the single base taking care to lay out the cable;
- before hooking the display module 02081.AB onto its single base, connect the extractable terminals 02085 (bus, inputs/outputs, + OUT and -).

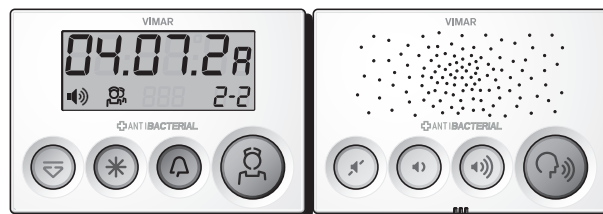
VISTA FRONTALE. FRONT VIEW.



- **Pulsante E:** Accensione/spegnimento del canale musicale e comando direzione fonìa (premi per parlare).
- **Pulsante F:** Diminuzione volume (solo su canale musicale).
- **Pulsante G:** Aumento volume (solo su canale musicale).
- **Pulsante H:** Comunicazione in fonìa.
- **Button E:** Switching music channel on/off and controlling voice direction (press to speak).
- **Button F:** Decrease volume (only music channel).
- **Button G:** Increase volume (only music channel).
- **Button H:** Voice communication.

INSTALLAZIONE. INSTALLATION.

Installazione orizzontale. Horizontal installation.



Installazione verticale. Vertical installation.



**COLLEGAMENTI.
CONNECTIONS.**

CAVO FLAT

Per connessione del modulo fonia 02082.AB al modulo display 02081.AB.

FLAT CABLE.

To connect the voice unit module 02082.AB to the display module 02081.AB.

BUS locale connessione fonia.

JP1: morsetti per connessione a modulo display 02081.AB.

Local BUS voice unit connection.

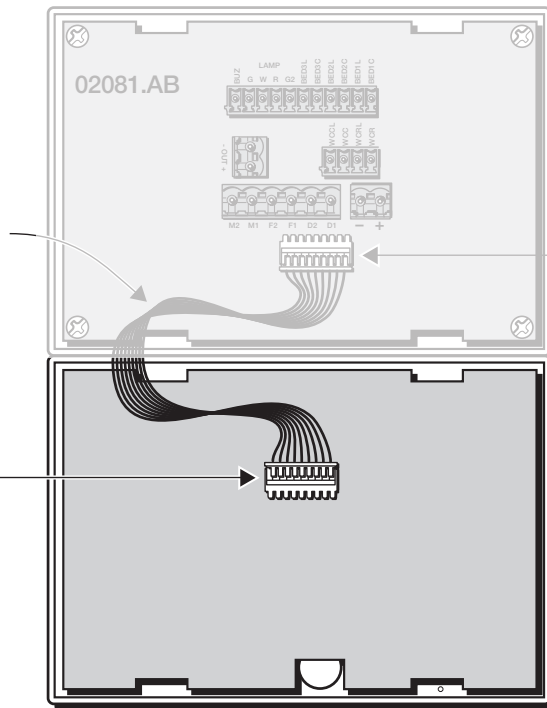
JP1: terminals for connection to display module 02081.AB.

**BUS locale connessione fonia
02081 (modulo display).**

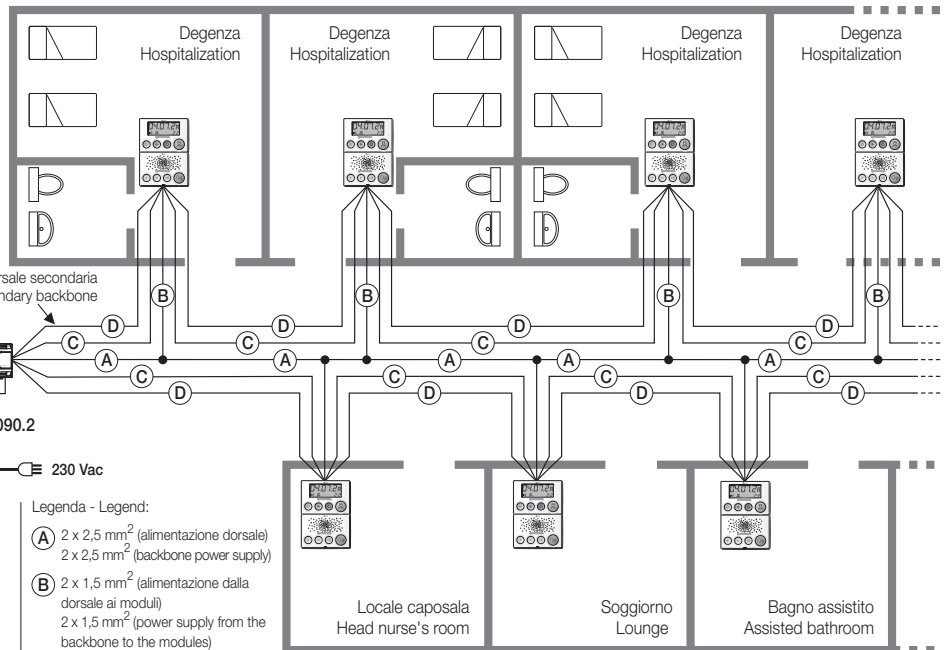
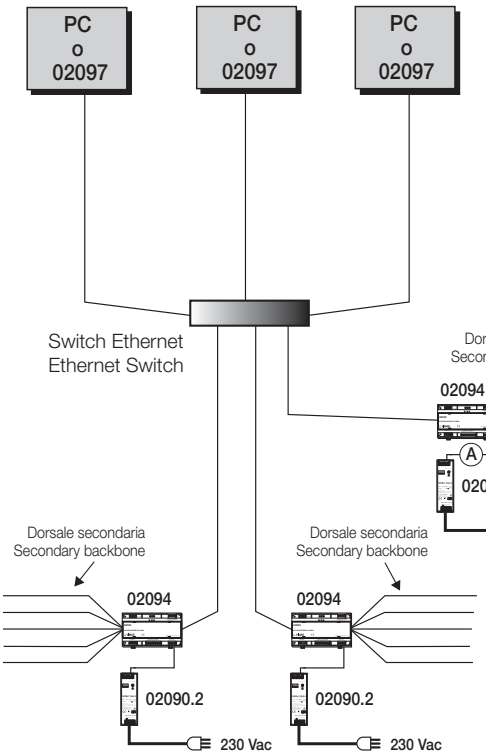
JP2: morsetti per connessione a modulo fonico 02082.AB.

**Local BUS voice unit connection
02081 (display module).**

JP2: terminals for connection to voice unit module 02082.AB.



Display di corridoio
Corridor display Display di corridoio
Corridor display Display di corridoio
Corridor display



Legenda - Legend:

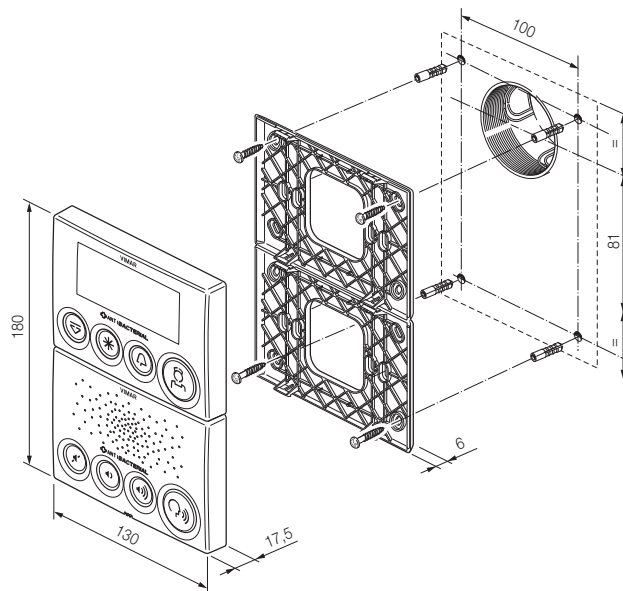
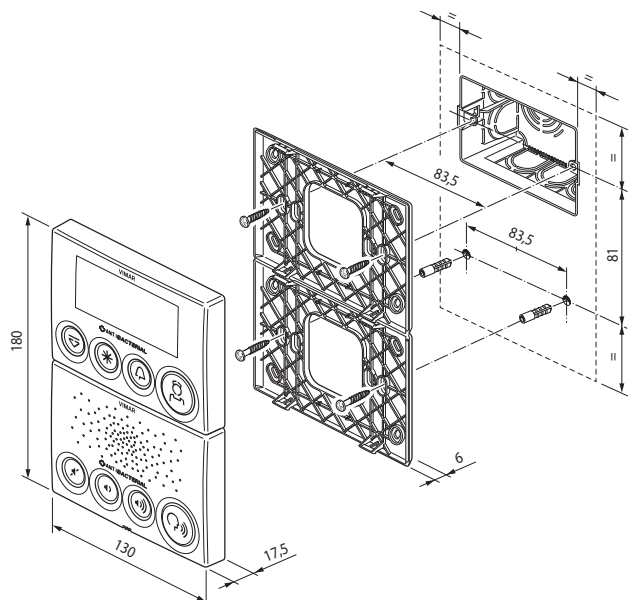
- (A) 2 x 2,5 mm² (alimentazione dorsale)
2 x 2,5 mm² (backbone power supply)
- (B) 2 x 1,5 mm² (alimentazione dalla dorsale ai moduli)
2 x 1,5 mm² (power supply from the backbone to the modules)
- (C) 1 coppia FTP - Cat. 5e (dati)
1 FTP pair - Cat. 5e (data)
- (D) 2 coppie FTP - Cat. 5e (fonia/musica)
2 FTP pairs - Cat. 5e (voice/music)

I cavi C e D possono essere riuniti in un unico cavo SSTP (Cat.6 4 Coppie intrecciate schermate singolarmente).
Cables C and D can be grouped in a single SSTP cable (Cat.6 4 twisted pairs individually shielded).

INSTALLAZIONE CON BASE DOPPIA SU PARETI IN MURATURA.
 INSTALLATION WITH TWIN BASIS ON BRICK WALLS.

INSTALLAZIONE SU SCATOLA RETTANGOLARE DA INCASSO 3 MODULI.
 INSTALLATION ON 3-MODULE FLUSH-MOUNTING BOXES.

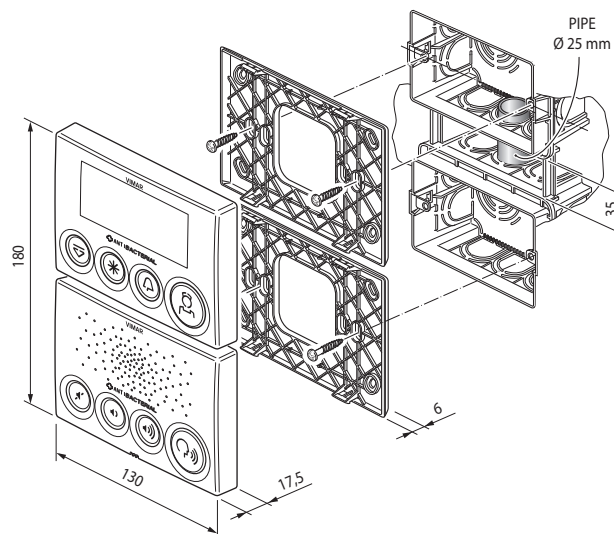
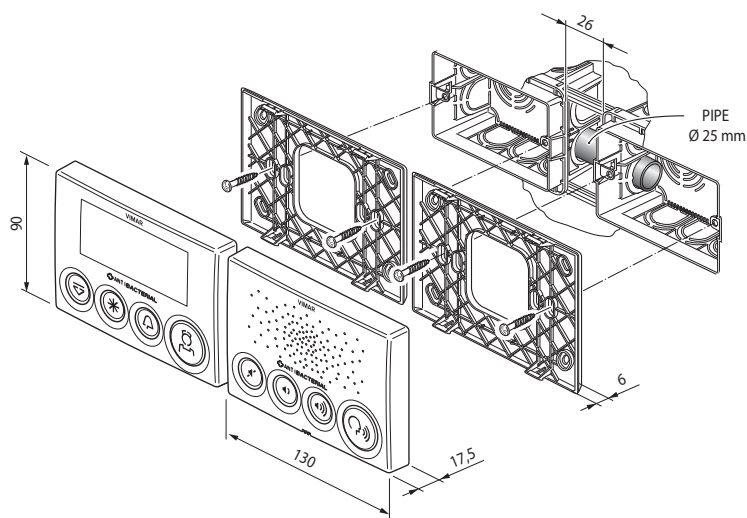
INSTALLAZIONE SU SCATOLA ROTONDA DA INCASSO
 E FISSAGGIO BASE CON TASSELLI AI VERTICI.
 INSTALLATION ON ROUND FLUSH-MOUNTING BOX AND
 BASE FIXING WITH PLUGS AT TOPS.



INSTALLAZIONE CON BASE SINGOLA SU PARETI IN MURATURA.
 INSTALLATION WITH SINGLE BASE ON BRICK WALLS.

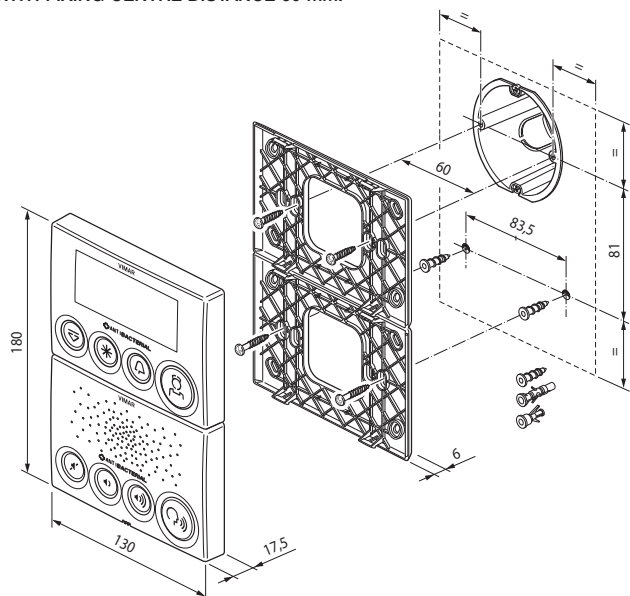
INSTALLAZIONE ORIZZONTALE SU 2 SCATOLE RETTANGOLARI
 DA INCASSO 3 MODULI CON GIUNTI DI UNIONE (V71563).
 HORIZONTAL INSTALLATION ON 2 RECTANGULAR FLUSH-MOUNTING
 BOXES, SIZE 3 MODULES, WITH COUPLING JOINTS (V71563).

INSTALLAZIONE VERTICALE SU 2 SCATOLE RETTANGOLARI
 DA INCASSO 3 MODULI CON GIUNTI DI UNIONE (V71563).
 VERTICAL INSTALLATION ON 2 RECTANGULAR FLUSH-MOUNTING
 BOXES, SIZE 3 MODULES, WITH COUPLING JOINTS (V71563).

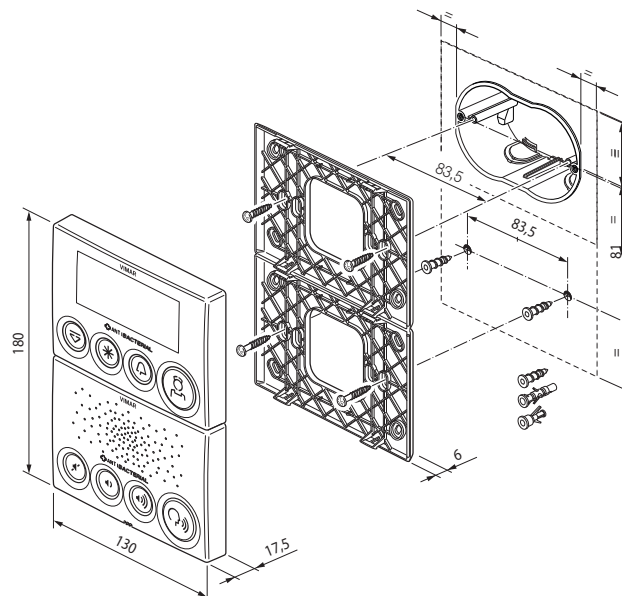


INSTALLAZIONE VERTICALE CON BASE DOPPIA SU PARETI LEGGERE.
 VERTICAL INSTALLATION WITH DOUBLE BASE ON LIGHT WALLS.

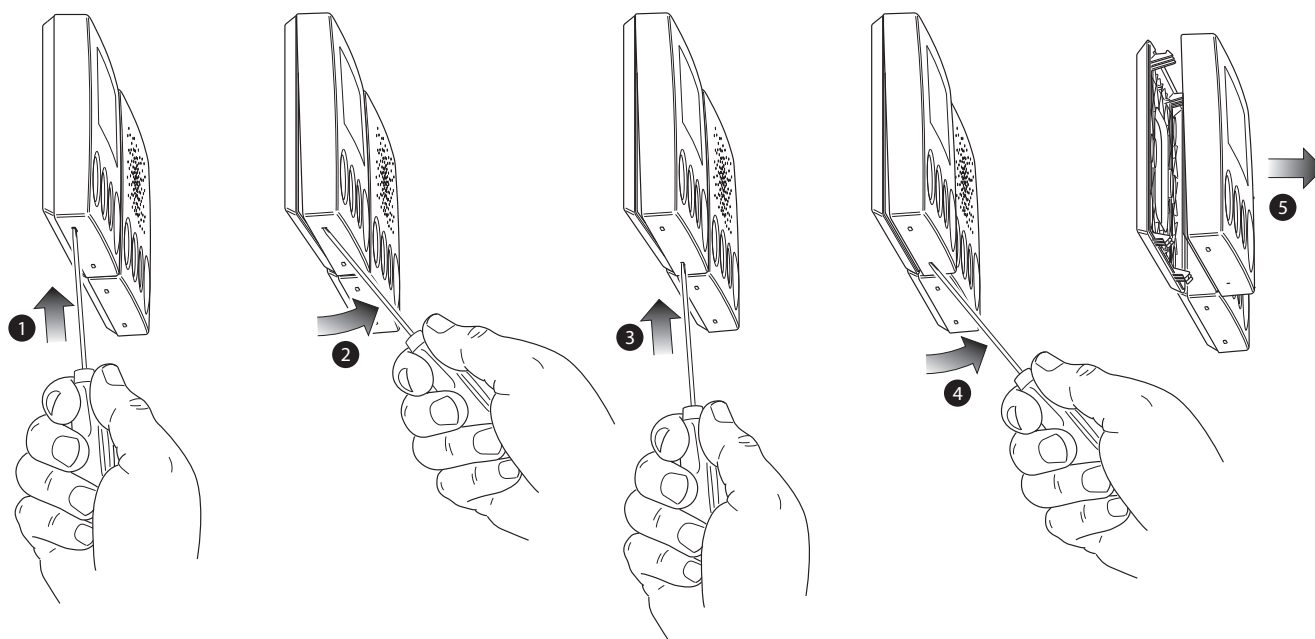
INSTALLAZIONE SU SCATOLE ROTONDE DA INCASSO
 CON INTERASSE DI FISSAGGIO 60 mm.
 INSTALLATION ON ROUND FLUSH-MOUNTING BOXES
 WITH FIXING CENTRE DISTANCE 60 mm.



INSTALLAZIONE SU SCATOLE DA INCASSO 3 MODULI.
 INSTALLATION ON 3-MODULE FLUSH-MOUNTING BOXES.



SGANCIO MODULO DISPLAY E MODULO FONIA.
 UNHOOKING THE DISPLAY MODULE AND VOICE UNIT MODULE.



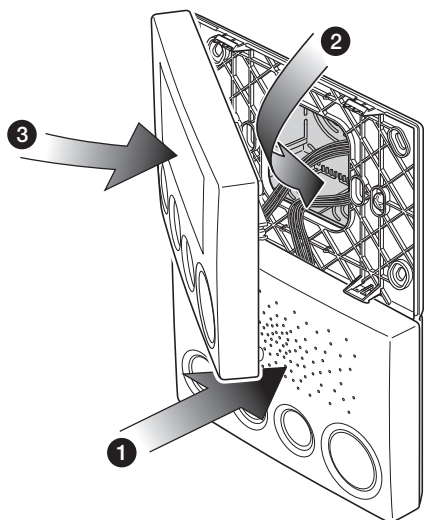
1. Inserire e spingere leggermente un piccolo cacciavite a taglio all'interno del foro.
 1. Insert and gently push a small Phillips screwdriver into the hole.

2. Esercitare una leggera pressione per sganciare un lato del modulo.
 2. Press lightly to unhook one side of the module.

3. Inserire e spingere leggermente il cacciavite nel secondo foro.
 3. Insert and gently push the screwdriver into the second hole.

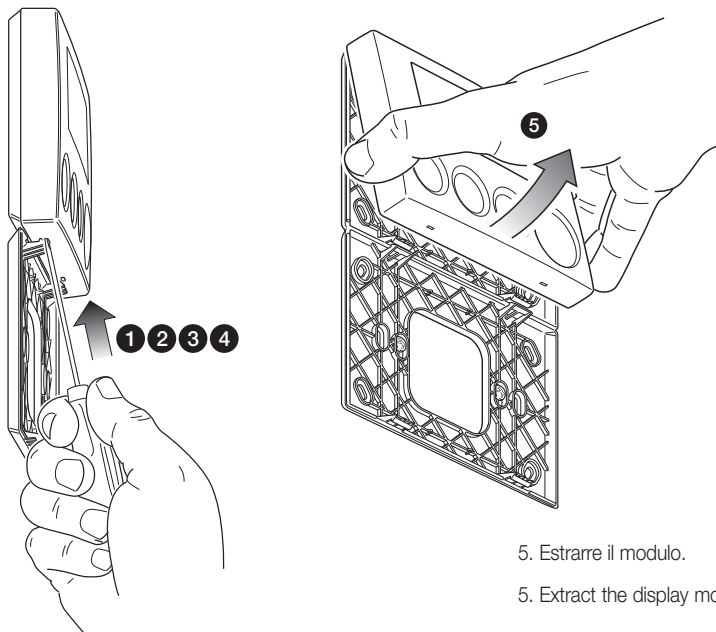
4. Esercitare una leggera pressione per sganciare l'altro lato del modulo.
 4. Press lightly to unhook the other side of the module.

5. Estrarre il modulo.
 5. Extract the module.

1 - ASSEMBLAGGIO MODULI.
1 - MODULE ASSEMBLY.


1. Agganciare il modulo fonia.
2. Sistemare i cavi di connessione all'interno della scatola.
3. Agganciare il modulo display.

1. Connect the voice unit module.
2. Arrange the connection cables inside the box.
3. Connect the display module.

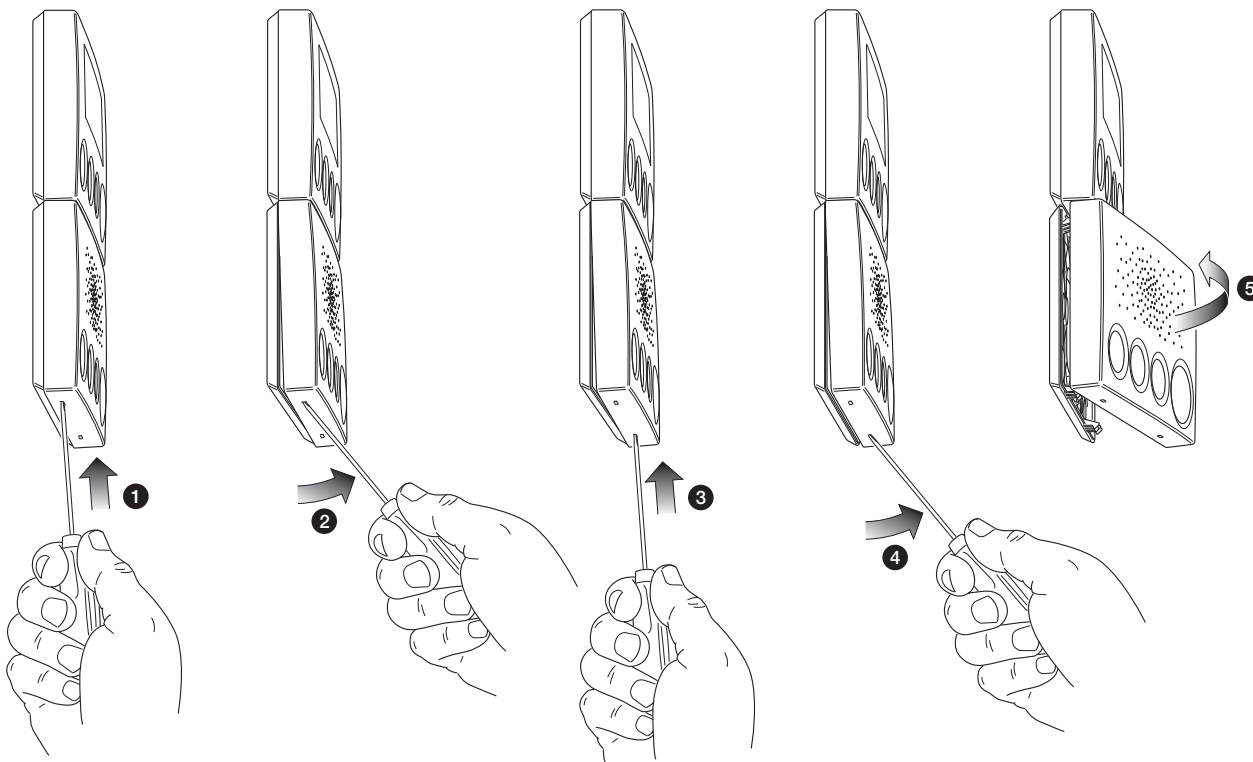
3 - SGANCIO MODULO DISPLAY.
3 - UNHOOKING THE DISPLAY MODULE.


5. Estrarre il modulo.

5. Extract the display module.

- 1, 2, 3, 4. Effettuare le stesse operazioni illustrate per lo sgancio modulo fonia.

- 1, 2, 3, 4. Carry out the same operations illustrated for unhooking the voice unit module.

2 - SGANCIO MODULO FONIA.
2 - UNHOOKING THE VOICE UNIT MODULE.


1. Inserire e spingere leggermente un piccolo cacciavite a taglio all'interno del foro.

1. Insert and gently push a small Phillips screwdriver into the hole.

2. Esercitare una leggera pressione per sganciare un lato del modulo.

2. Press lightly to unhook one side of the module.

3. Inserire e spingere leggermente il cacciavite nel secondo foro.

3. Insert and gently push the screwdriver into the second hole.

4. Esercitare una leggera pressione per sganciare l'altro lato del modulo.

4. Press lightly to unhook the other side of the module.



5. Estrarre il modulo.


5. Extract the module.



Il modulo fonico consente di effettuare le seguenti funzioni:



Comunicazione in fonia.

I sistemi provvisti di moduli fonici consentono la comunicazione remota tra camere nelle quali è stata inserita la segnalazione di presenza infermiera (tasto verde del modulo display) o tra presidio e camera nella quale è stata inserita una segnalazione di presenza. Il livello di volume della fonia non può essere modificato da terminale.

- Premendo una sola volta il pulsante H  (illuminazione piena) ha inizio la comunicazione in viva-voce con il terminale da cui proviene la chiamata;
- premendo una seconda volta il pulsante H  (illuminazione minima) la comunicazione fonica viene interrotta.

Nel caso vi siano più chiamate, attraverso il pulsante A  del modulo display 02081.AB, è possibile scorrere la lista di tali chiamate e selezionare quella a cui si desidera rispondere.

Il pulsante E  si accende con piena illuminazione quando viene effettuata una chiamata verso la camera (ad esempio mediante VOX) oppure quando si ha una comunicazione in fonia; in caso di comunicazione fonica pilotata dall'infermiera  si accende per indicare che si può parlare (modulo fonia in trasmissione).


La "direzione" in cui si svolge la comunicazione viene indicata dal pulsante stesso (pulsante E  acceso = parla; pulsante E  spento = ascolta).

La modalità con cui viene gestita tale comunicazione (full duplex/half duplex) è stabilita dal dispositivo che la innesca:

- accoppiatore telefonico ⇒ sempre full duplex;
- fonia ⇒ a seconda della configurazione scelta.

In quest'ultima modalità, la commutazione half duplex può avvenire in due modi:




- **Hands-free**, dove la "direzione" della comunicazione viene stabilita dal tono di voce; lo scambio avviene quando il modulo fonia riconosce un livello audio più elevato di un interlocutore piuttosto che dall'altro. Questo tipo di soluzione viene utilizzata in ambienti poco rumorosi.

- **Push to talk**, dove lo scambio della comunicazione fra gli interlocutori avviene mediante la pressione del pulsante E  (premere per parlare, rilasciare per ascoltare) da parte del personale sanitario presente nel locale di presidio o in una camera nella quale si sta prestando assistenza; la commutazione è controllata dal terminale che ha richiesto la connessione fonica.

Questo tipo di applicazione viene utilizzata in ambienti rumorosi.

Diffusione musicale.

Collegando il sistema ad una sorgente sonora, in presenza di un accoppiatore telefonico nel sistema, i moduli fonici consentono la diffusione di un canale musicale.

- Premendo il pulsante E  si attiva e disattiva la diffusione musicale (il pulsante si illumina);
- premendo il pulsante F  si abbassa il volume;
- premendo il pulsante G  si aumenta il volume.

I pulsanti E , F , G , e H  sono retroilluminati con luce rossa per l'individuazione al buio.

Quando il canale fonico o musicale è attivato, il display visualizzerà il simbolo  con il livello di volume impostato .

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.


Altezza di installazione consigliata: da 1,5 m a 1,7 m.

CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva EMC. Norme EN 60950-1, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.



RAEE - Informazione agli utilizzatori


 Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



The voice unit module is used to perform the following functions:

Voice communication.

Systems equipped with speaker modules enable remote communication between the rooms which have been provided with nurse present signalling (green button on the display module) or between the supervisor and the room which has been provided with presence signalling. The volume level of the voice unit cannot be changed from the terminal.

- Pressing button H  once only (fully illuminated) starts hands-free communication with the terminal from which the call is made;
- on pressing button H  a second time (minimum illumination) the voice communication is interrupted.

If there is more than one call, with button A  of the display module 02081.AB, it is possible to scroll through the list of these calls and select the one you want to answer.

Button E  lights up fully when a call is made to the room (for example via VOX) or when there is voice communication; in the case of voice communication piloted by the nurse,  lights up to indicate you can speak (voice unit module in transmission).


The "direction" in which the communication is made is indicated by the selfsame button (button E  on = speak; button E  off = listen).

The mode with which this communication is managed (full duplex/half duplex) is established by the device that triggers it:

- telephone coupler ⇒ always full duplex;
- voice ⇒ depending on the chosen configuration.




In the latter mode, the half duplex switching can take place in two ways:

- **Hands-free**, where the "direction" of the communication is established by the tone of voice; the exchange is made when the voice unit module recognizes a higher sound level of one speaker rather than the other. This type of solution is used in rooms that are not very noisy.

- **Push to talk**, where the communication exchange between the speakers takes place by pressing the button E  (press to speak, release to listen) by the health personnel present in the control room or in a room where assistance is being given; the switching is controlled by the terminal that requested the voice unit connection. This type of application is used in noisy rooms.

Music transmission.

Connecting the system to an audio source, when the system contains a phone coupler, the voice unit modules enable transmitting a music channel.

- Pressing button E  switches the music transmission on and off (the button is illuminated);
- pressing button F  lowers the volume;
- pressing button G  increases the volume.

Buttons E , F , G , and H  are backlit with a red light for location in the dark.

When the voice or music channel is activated, the display will show the symbol  with the set volume level .

INSTALLATION RULES.

Installation should be carried out by qualified staff in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

Recommended installation height: from 1.5 m to 1.7 m.


CONFORMITY.

EMC directive.

Standards EN 60950-1, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.

WEEE - Information for users

 If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.